

第104/2001號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據九月二十七日第53/93/M號法令第十七條及第十八條的規定，作出本批示。

核准房屋局二零零一年財政年度之第一補充預算，金額為澳門幣4,980,049.39（肆佰玖拾捌萬零肆拾玖圓叁角玖分整），該預算為本批示之組成部份。

二零零一年五月二十九日

行政長官 何厚鏞

Despacho do Chefe do Executivo n.º 104/2001

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos dos artigos 17.º e 18.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado o 1.º orçamento suplementar do Instituto de Habitação, relativo ao ano económico de 2001, no montante de MOP \$ 4.980.049,39 (quatro milhões, novecentas e oitenta mil, quarenta e nove patacas e trinta e nove avos), o qual faz parte integrante do presente despacho.

29 de Maio de 2001.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

房屋局二零零一年第一補充預算
1.º orçamento suplementar do IH/2001

資本收入

Receitas de capital

13-00-00-00	其他資本收入 <i>Outras receitas de capital</i>	
13-01-00-00	上年度管理結餘 <i>Saldo da gerência anterior</i>	4,980,049.39
		總計 <i>Total: 4,980,049.39</i>

經常開支

Despesas correntes

05-00-00-00	其他經常開支 <i>Outras despesas correntes</i>	
05-04-00-00	雜項 <i>Diversas</i>	
05-04-00-03	備用金撥款 <i>Dotação provisional</i>	4,980,049.39
		總計 <i>Total: 4,980,049.39</i>

二零零一年五月二十四日於房屋局——行政管理委員會：鄭國明、郭惠嫻、林瑞雯

Instituto de Habitação, aos 24 de Maio de 2001. — O Conselho Administrativo, *Chiang Coc Meng — Kuoc Vai Han — Lam Soi Man*.

第105/2001號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據九月二十七日第53/93/M號法令第十七條及第十八條的規定，作出本批示。

Despacho do Chefe do Executivo n.º 105/2001

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos dos artigos 17.º e 18.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o Chefe do Executivo manda:

核准社會重返基金二零零一年財政年度之第一補充預算，金額為澳門幣 \$383,283.16（叁拾捌萬叁仟貳佰捌拾叁圓壹角陸分整），該預算為本批示之組成部分。

二零零一年五月三十日

行政長官 何厚鏞

É aprovado o 1.º orçamento suplementar do Fundo de Reinserção Social, relativo ao ano económico de 2001, no montante de MOP 383.283,16 (trezentas e oitenta e três mil, duzentas e oitenta e três patacas e dezasseis avos), o qual faz parte integrante do presente despacho.

30 de Maio de 2001.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

社會重返基金
Fundo de Reinserção Social
二零零一財政年度第一補充預算
1.º orçamento suplementar, relativo ao ano económico de 2001

經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Importâncias
	資本收入 Receitas de capital	
13-00-00-00	其他資本收入： <i>Outras receitas de capital:</i>	
13-01-00-00	上年度管理之結餘 Saldo da gerência anterior	\$ 383 283,16
	經常開支 Despesas correntes	
05-00-00-00	其他經常開支： <i>Outras despesas correntes:</i>	
05-04-00-01	備用金撥款 Dotação provisional	\$ 383 283,16

行政委員會於二零零一年四月十日之會議通過——主席：張永春——委員：高文德——委員：李勝里

Aprovado pelo Conselho Administrativo, em sessão de 10 de Abril de 2001. — O Presidente, *Cheong Weng Chon*. — O Vogal, *Manuel João Vasques Ferreira da Costa* — O Vogal, *Lei Seng Lei*.

第 106/2001 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據九月二十七日第 53/93/M 號法令第十七條及第十八條的規定，作出本批示。

核准司法、登記暨公證公庫二零零一年財政年度之第一補充預算，金額為澳門幣 \$62,242,893.24（陸仟貳佰貳拾肆萬貳仟捌佰玖拾叁圓貳角肆分整），該預算為本批示之組成部分。

二零零一年五月三十日

行政長官 何厚鏞

Despacho do Chefe do Executivo n.º 106/2001

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos dos artigos 17.º e 18.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado o 1.º orçamento suplementar do Cofre de Justiça e dos Registos e Notariado, relativo ao ano económico de 2001, no montante de MOP \$ 62.242.893,24 (sessenta e dois milhões, duzentas e quarenta e duas mil, oitocentas e noventa e três patacas e vinte e quatro avos), o qual faz parte integrante do presente despacho.

30 de Maio de 2001.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.